BERKEN'MAGZ

Numéro 12 - Mai 2022

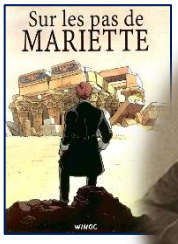
Number 12 - May 2022

Nummer 12 - Mai 2022

Citizens of the ocean world

L'Egypte pharaonique a pris ses quartiers en MAT Fra en ce début d'année 2022.

Au programme : **partir à l'aventure en suivant l'égyptologue français -Auguste Mariette-** dont nous fêtions le bicentenaire de sa naissance en 2021.

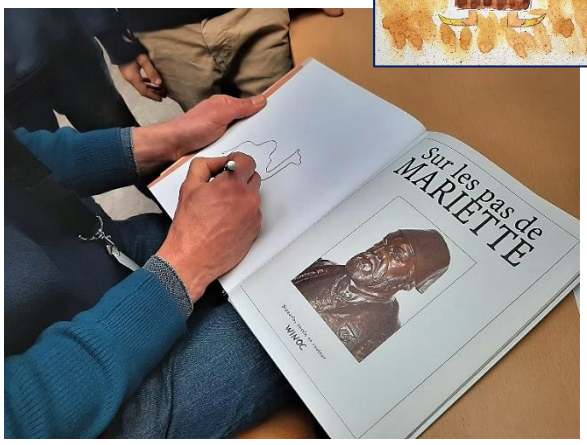


Les élèves ont ainsi découvert son histoire grâce à la bande dessinée *Sur les pas de Mariette*, de **Winoc Devos**. L'auteur et dessinateur est venu rencontrer les élèves de la classe pour leur présenter **les étapes du processus de création de sa BD** ainsi que pour leur proposer **un atelier de dessin**.

WWW

Retrouvez sur le site Internet de notre école le dessin du personnage *Hamzaoui* par Winoc, et sa mise en couleurs à l'aquarelle ➔

Sa venue fut l'occasion de **séances de dédicaces pour les élèves de P3-P4-P5**, enthousiastes. Merci Winoc



Partir à la découverte de l'Egypte Antique, c'est également **comprendre la civilisation fascinante des pharaons, des pyramides, des dieux, de rencontrer des personnages tels que Cléopâtre**, …

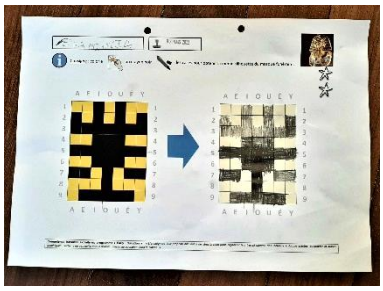
Avec l'aide de documentaires, **les élèves ont acquis de nombreuses connaissances. Ils ont ensuite décidé de les transmettre.** Et, qui de mieux, qu'un(e) journaliste pour les aider ?!

Ils ont ainsi **rencontré Sofia Cotsoglou -journaliste à la rtbf.be -** pour découvrir le métier de journaliste et **réaliser avec elle des reportages radiophoniques** sur l'Egypte Antique.

Ecoutez sur le site Internet de notre école les reportages radiophoniques des élèves de MAT Fra sur l'Egypte.

Un immense merci à Sofia qui a réalisé les montages radiophoniques pour la plus grande joie des élèves, devenus journalistes ou chroniqueurs, et des familles.

Le projet pédagogique fut également l'occasion de **laisser place à la créativité des élèves** en **réalisant des masques façon « Toutankhamon »** et **des paysages « plateau de Gizeh »**, d'**inventer leurs dieux égyptiens** et d'inventer leur nom, de créer leur sous-main, d'**écrire leur prénom en hiéroglyphes**, **de jouer à des jeux de société sur l'Egypte**, de comparer les températures de Bruxelles et du Caire, …



Aujourd'hui, l'école compte 22 « experts » de l'Egypte Antique ! Bravo à eux !

Pokémon un jour, Pokémon toujours.

Bonjour à tous, si vous aimez bien les pokémons cet article est pour vous! Si vous savez bien dessiner, vous pouvez nous rejoindre pendant les récréations à la salle grenouille pour dessiner des pokémons. Si vous souhaitez recevoir un dessin, vous pouvez passer commande auprès de Darren Otoo P4FRD. Petit rappel : il est interdit de jouer aux cartes pokémon à l'école ;)

Citizens of the ocean world

Chers élèves, chères familles, chers professeurs, chers assistants,

Notre école ouvre ses portes pour une **2e édition** à **la protection des océans** !

Des actions clean-up et de tags "Ici commence la mer" ont lancé la saison en mars-avril. En mai-juin, certaines classes vont **rencontrer des auteurs et des océanographes** ; **des balades autour de l'eau** vont être organisées avec la Commune de Forest ; **des expositions du WWF et de Greenpeace** vont prendre place dans nos locaux, ... et d'autres surprises que nous ne dévoilerons pas aujourd'hui ☺... jusqu'au **8 juin, journée mondiale de l'océan**.

Le 7 juin à 18h : un jeune -Thomas Lesage- s'adressera aux jeunes de l'école pour partager son engagement pour l'océan, lors **d'une conférence**. Certaines classes y présenteront leurs actions. **Elèves et familles y sont cordialement invités. Notez la date dans votre agenda.**

En 2021, un concours de dessins sur l'océan inaugurait cette rencontre. **Cette année, un concours de mobiles de méduses recyclées** est ouvert à tous. **Du 10 au 31 mai 2022, déposez votre méduse et son système de fixation,** sans oublier de noter votre nom-prénom-classe. Les méduses seront présentées sous les préaux.

Les 7-8 juin, les délégués-élèves et les délégués-parents seront invités à élire les meilleures réalisations, dans les 4 catégories : *recyclage – message pour l'océan – originalité – 3D.*

Soyez nombreux à nous rejoindre ! Marine Grégoire et Mathieu Girot

Citizens of the ocean world

Dear pupils, dear families, dear teachers, dear assistants,

Our school opens its doors for a **2nd edition** to **protect the oceans**!

Clean-up actions and "Here begins the sea" tags launched the season in March-April. In May-June, some classes will **meet authors and oceanographers**; **walks around the water** will be organized with the Municipality of Forest; **WWF and Greenpeace exhibitions** will take place in our premises, ... and other surprises that we will not reveal today ☺... until **June 8th, World Ocean Day**.

June 7th at 6 p.m.: a young person -Thomas Lesage- will address the young people of the school to share his commitment to the ocean, during **a conference**. **Some classes will present their actions there. Students and families are warmly invited. Note the date in your diary.**

In 2021, a drawing competition on the ocean inaugurated this meeting. **This year**, **a recycled jellyfish mobile contest** is open to everyone. **From May 10th to 31st, 2022, drop off your jellyfish and its attachment system,** without forgetting to write down your surname-first name-class. The jellyfish will be presented under the courtyards.

On June 7-8th, student delegates and parent delegates will be invited to elect the best creations, in the 4 categories: *recycling – message for the ocean – originality – 3D.*

We hope that lots of you will be able to join us! Marine Gregoire and Mathieu Girot

Citizens of the ocean world

Liebe Schülerinnen und Schüler, liebe Familien, liebe Lehrerinnen und Lehrer, liebe Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter,

Unsere Schule öffnet ihre Türen **für eine 2**. **Auflage zum Schutz der Ozeane**!

Mit Aufräumaktionen und "Hier beginnt das Meer"-Schildern wurde die Saison im März-April eröffnet. Im Mai-Juni werden sich einige **Klassen mit Autoren und Ozeanographen treffen**; mit **der Gemeinde Forest werden Spaziergänge rund um das Wasser** organisiert; **WWF- und Greenpeace-Ausstellungen** werden in unseren Räumlichkeiten stattfinden, ... und andere Überraschungen, die wir heute noch nicht verraten werden ... bis zum **8. Juni, dem Welttag des Meeres**.

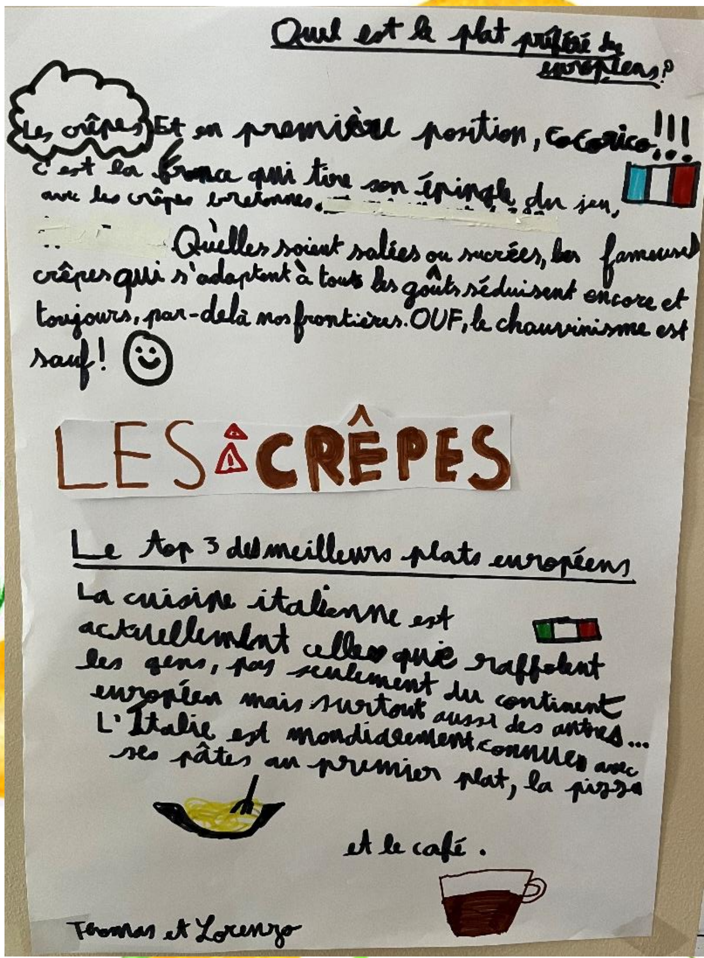
Am 7. Juni um 18 Uhr wird ein junger Erwachsener - Thomas Lesage - zu den Schülern der Schule im Rahmen **einer Konferenz sprechen**, um ihnen **sein Engagement für den Ozean** zu erläutern. **Einige Klassen werden dort ihre Aktionen vorstellen. Schüler und Familien sind herzlich eingeladen. Merken Sie sich den Termin in Ihrem Terminkalender vor.**

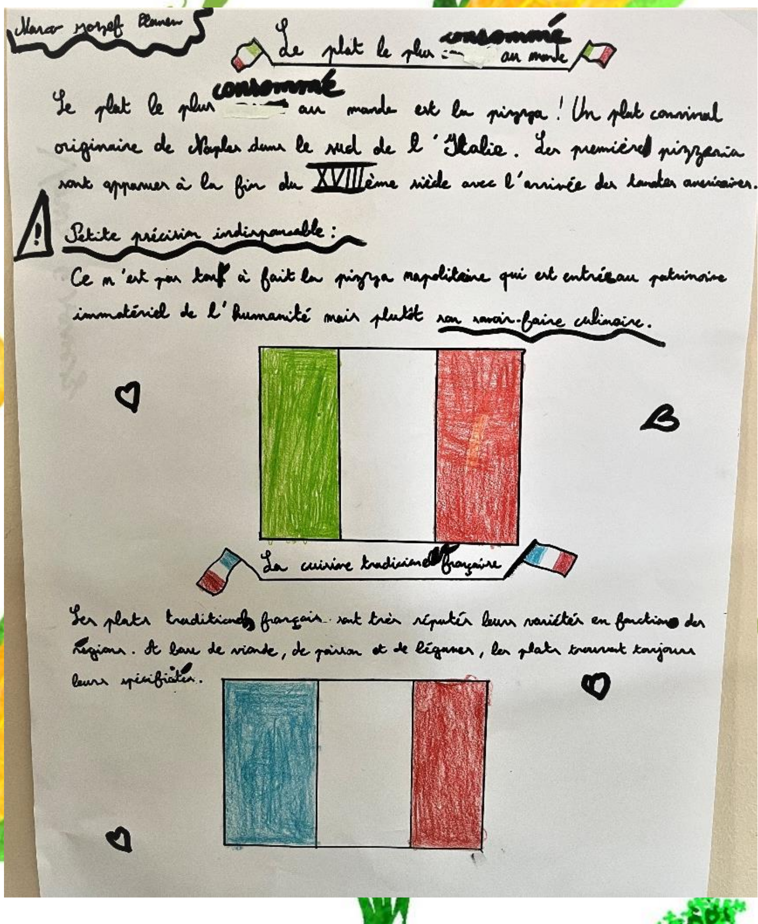
Im Jahr 2021 wurde dieses Treffen mit einem Malwettbewerb zum Thema Ozean eröffnet. **In diesem Jahr steht ein Wettbewerb für ein Quallen-Mobile aus recyceltem Material allen offen.** Gebt vom 10. bis 31. Mai 2022 eure Quallen und das dazu passende Befestigungssystem ab, ohne zu vergessen, euren Namen, Vornamen und eure Klasse anzugeben. Die Quallen werden in den Schulhöfen ausgestellt.

Am 7. und 8. Juni werden die Schüler- und Elterndelegierten eingeladen, die besten Kreationen in den 4 Kategorien zu wählen: *Recycling - Botschaft für das Meer - Originalität - 3D.*

Erscheint zahlreich! Marine Gregoire und Mathieu Girot

LES PLATS EUROPÉENS
L'Europe par la saveur de ses plats vous laissra toujours plonger dans un voyage culinaire assez magnifique.
VOICI DONC LE TOP 10 DES PLATS EUROPÉENS LES PLUS FÉDÉRATEURS
1. Gnocchis
2. Fondue
3. Pâtes carbonara
4. Brioche
5. Fish and chips
6. Paella
7. Lasagnes
8. Tiramisu
9. le steak frites
10. la côte de boeuf


Quel est le plat préféré des européens?
Les crêpes
Et en première position, Cocorico!!!
C'est la France qui tire son épingle du jeu, avec les crêpes bretonnes.
Qu'elles soient salées ou sucrées, les fameuses crêpes qui s'adaptent à tous les goûts séduisent encore et toujours, par-delà nos frontières. OUF, le chauvinisme est sauf!
LES CRÊPES
Le top 3 des meilleurs plats européens
La cuisine italienne est actuellement celle que raffolent les gens, pas seulement du continent européen mais surtout aussi des autres...
L'Italie est mondialement connue avec ses pâtes au premier plat, la pizza
et le café.
Thomas et Lorenzo


Le plat le plus consommé au monde
Le plat le plus consommé au monde est la pizza ! Un plat convival originaire de Naples dans le sud de l'Italie. Les premières pizzeria sont apparues à la fin du XVIIIème siècle avec l'arrivée des tomates américaines.
Petite précision indispensable :
Ce n'est pas tout à fait la pizza napolitaine qui est entrée au patrimoine immatériel de l'humanité mais plutôt son savoir-faire culinaire.
La cuisine traditionnelle française
Les plats traditionnels français sont très réputés leurs variétés en fonction des régions. À base de viande, de poisson et de légumes, les plats trouvent toujours leurs spécificités.

P4EUR-C

Le recyclage des maques

Dans les coulisses de notre interview

Mardi 3 mai, les P3 FRB ont interviewé en visio Constance Cesareo de Terracycle avec l'aide d'Alain Devalpo, journaliste, pour en savoir plus sur le recyclage des masques.

Avant l'interview, les élèves ont cherché des questions intéressantes à poser à Constance Cesareo.

Combien de masques recyclez-vous par jour ?

Où trouvez-vous les masques à recycler ?

Comment recycle-t-on un masque ?

Nos journalistes chargés de poser les questions à Constance Cesareo

Pour préparer l'interview, les apprentis journalistes ont fait un panneau avec le nom de leur journal « Europe Juniors » et ont installé un petit studio d'enregistrement dans la classe avec le panneau derrière.

« Europe Juniors », le nom du journal européen des P3 FRB réalisé pour leur projet Erasmus+ avec deux classes de CE2 de l'école rue du Littré à Paris et l'école Calderon à Timisoara.
Petit clin d'œil à l'Ukraine : nos dessinateurs ont pris soin de colorier trois lettres en bleu et jaune !

Chaque Globe-reporter et Globe-reportrice avait une mission : poser des questions à Constance Cesareo, prendre des photos, prendre des notes ou observer et écouter attentivement les réponses. Cette interview fut une réussite !

Découvrez l'interview en ligne en cliquant sur le logo en-dessous :

Globe Reporters

Ateliers de poésie en P3 FR

Les animations en P3 FRB

Journalistes : Nora B, Vinciane, Theo, Achille, Martin et Mathis

Mardi 26 avril, les P3 FR ont travaillé sur la poésie avec François-Xavier Lavenne, directeur de la fondation Maurice Carême.

Pour commencer, François-Xavier leur a fait chanter la poésie « Le cerf-volant » de Maurice Carême.
Ils ont ensuite parlé du poème « Le bouleau ». C'est l'histoire d'un petit garçon qui, chaque nuit rêve que le bouleau de son jardin se transforme en bateau et fait le tour du monde.

Le bouleau

Chaque nuit, le bouleau
Du fond de mon jardin
Devient un long bateau
Qui descend ou l'Escaut
Ou la Meuse ou le Rhin.
Il court à l'océan
Qu'il traverse en jouant
Avec les albatros,
Salue Valparaiso,
Crie bonjour à Tokyo
Et sourit à Formose.
Puis, dans le matin rose,
Ayant longé le Pôle,
Des rades et des môles,
Lentement redevient
Bouleau de mon jardin.

Maurice Carême

Les élèves ont tracé le parcours de l'arbre sur un planisphère, depuis le jardin du poète à Anderlecht : l'Escaut, la Meuse, le Rhin, Valparaiso, Tokyo, Formose et les Pôles.

Les élèves ont écrit des poèmes en animant un objet de leur quotidien et en le faisant voyager comme Maurice Carême.

Voici quelques poèmes :

Chaque nuit,
Le trampoline
De mon jardin
Devient une longue racine
Comme un serpent
Puis le matin
Il traverse le lac ou le fleuve
Ou l'océan
Qu'il traverse en jouant
Avec les pélicans
Salue Bordeaux
Crie « bonjour » à San Francisco
Et il redevient le trampoline de mon jardin.

Matéo

Chaque nuit, la fleur de mon balcon
Devient un cerf-volant qui va en Espagne,
Poussée par le vent, elle s'en va en Pologne,
Mais la neige la rend en boule qui va à Tokyo
Tout le monde me regarde
Me pousse
Et je tombe à Rome

Leah

Chaque nuit, mon ballon des Six Nations
Se réveille pour s'envoler
Par une pénalité, il va trouver
Les huit meilleures équipes du monde
L'Australie
Ça lui donne tellement envie,
Nouvelle-Zélande
Pour ses amandes,
L'Irlande
Pour la lavande,
L'Angleterre
Pomme de terre,
L'Écosse
Pour les beaux gosses,
Le Pays Galle
Pour les balles,
La France
Pour Lens,
Et l'Afrique du Sud
Pour voir le Sud

Theo

Ateliers scientifiques sur les aimants

Animations Cap Sciences en P3 FRB

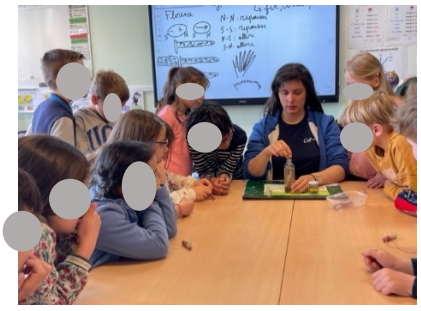
Journalistes : Nora B, Vinciane, Theo, Achille, Martin et Mathis

Le **lundi 25 avril**, nous avons eu une animation Cap Science sur les aimants avec Florence. Nous avons fait des expériences sur le magnétisme.

La première expérience était de trier des objets qui étaient magnétiques. On a mis des objets non aimantés d'un côté et les objets aimantés de l'autre côté.

La deuxième expérience : on a aimanté des métaux avec un clou. Les trois métaux qui réagissent aux aimants sont : le fer, le cobalt et le nickel.

La troisième expérience était de prendre des aimants et on ne devait faire flotter qu'un seul. Florence nous a montré comment faire léviter un aimant.



On avait un tube et deux aimants : on mettait un aimant d'un sens blanc et l'autre aussi. Nous avons fait d'autres expériences avec les métaux.

Nous avons découvert que quand une personne pendait un aimant et qu'elle attendait qu'il soit horizontal, ça montrait le sud et le nord. Nous avons vu que le côté rouge de l'aimant indiquait le Nord magnétique et le côté blanc, le Sud magnétique. C'est l'inverse des pôles géographiques ! Le pôle sud magnétique est le Pôle Nord.

On a fabriqué une boussole avec une aiguille, une mousse, de l'eau et une boîte en plastique. Nous avons mis de l'eau dans un pot en plastique puis nous avons frotté avec un aimant une aiguille, pendant une trentaine de secondes. Ensuite, nous l'avons plantée dans de la mousse puis nous avons scotché une rose des vents sous le pot.

Thomas Lesage nous parle de l'océan

Les Globe-reporters et Globe-reportrices de P3 FRB s'intéressent aux menaces qui pèsent sur les océans. Thomas LESAGE, le fondateur de l'association Children For The Oceans, a répondu à leurs questions.

Découvrez l'interview en ligne en cliquant sur le logo en-dessous :

Globe Reporters

L2FRA

P2 : Rencontre avec François-Xavier Lavenne, directeur de la fondation Maurice Carême

P2 : Atelier création de marque-pages

MAT SK

Mačky letia do Kanady je veselá knižka o Princezke a Lízičke, dvoch mimoriadnych mačičkách z Bratislavy, ktoré cestovali lietadlom ďaleko za svojou tetou do Toronta.

A keďže ešte nikdy predtým necestovali lietadlom, zažili naozaj veľa nových vecí....

P2 ES. EXPERIMENTOS CON ALIMENTOS

Las últimas dos semanas antes de las vacaciones estamos trabajando en nuestro proyecto de Masterchef. Alrededor del tema de los alimentos, estamos aprendiendo su origen, características, formas de conservarlos y hemos organizado un evento "Masterchef" para crear recetas y llevarlas a cabo en clase de forma cooperativa y con ayuda de los padres y madres que han podido acercarse.

Huevos saltarines

Hemos depositado seis huevos en una fiambrera y los hemos cubierto con vinagre. El resultado han sido unos huevos cuya cáscara ha desaparecido y que rebotan de forma muy divertida.

Los huevos han cambiado de color, son anaranjados. ¡Y huelen mucho a vinagre!

Mezclamos leche con Coca-Cola.

Hemos vertido un dedo de leche en una botella de medio litro de Coca-Cola. A las 24 horas, hemos visto todo el azúcar y otros materiales de la Coca-Cola en la parte inferior, y un líquido transparente en la superior. El ácido corta y separa la leche.

No tiene buen aspecto, la verdad.

Hacemos mantequilla

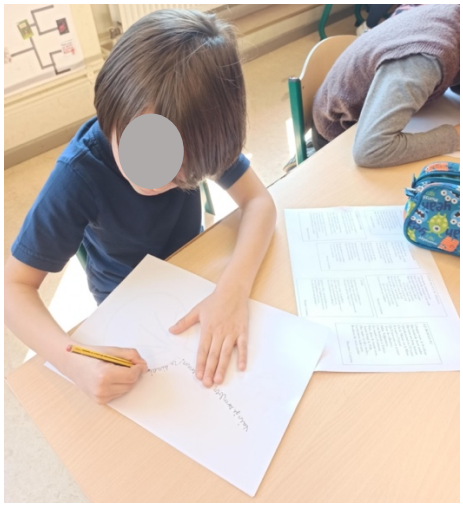
Hemos vertido crema de leche, o nata, con 40% de grasa en un recipiente. Hemos añadido dos canicas y ¡a batir! Al principio eran ruidosas en el frasco de cristal, pero en unos pocos minutos han dejado de sonar y nos ha salido una mantequilla estupenda que luego hemos degustado con un poquito de azúcar.

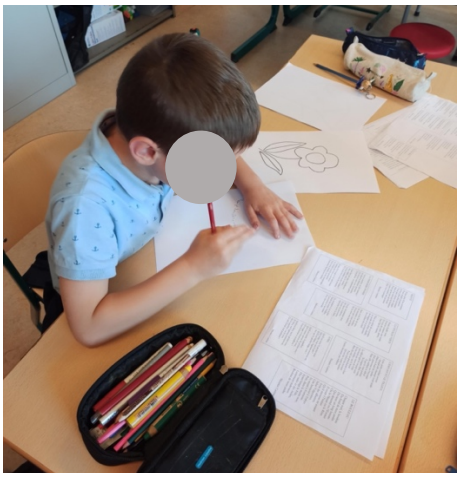
Manzana en diferentes mezclas

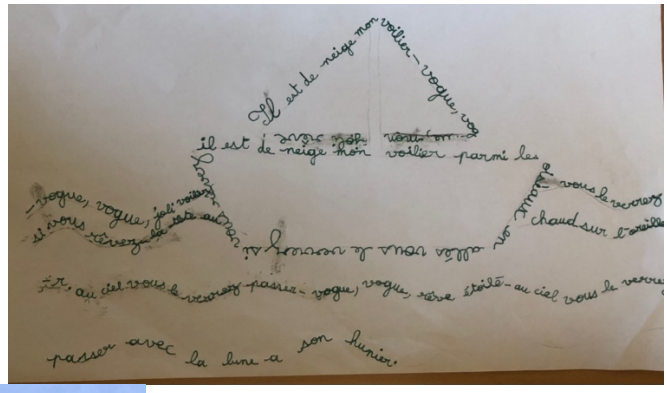
Hemos partido un par de manzanas en trozos. Un trozo lo hemos introducido en vinagre, otro en Coca-Cola, otro en Fanta Naranja, otro en azúcar y el última en sal. Hemos dejado uno al aire. A los dos días hemos observado y deducido qué le ha pasado a los diferentes trozos de manzana. El que estaba al aire se ha oxidado; el que estaba con sal se ha secado; el que estaba en azúcar estaba bastante bien; los sumergidos en líquido habían cambiado de color por fuera, pero por dentro no.

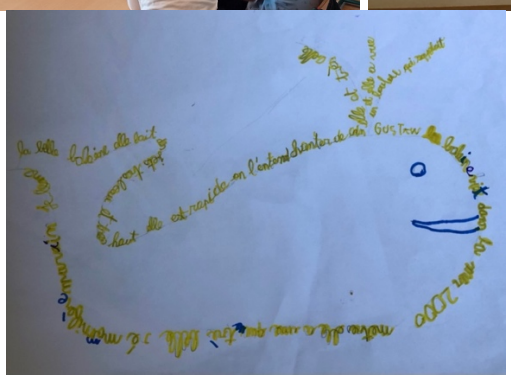
Les animations de poésie en P2 FR

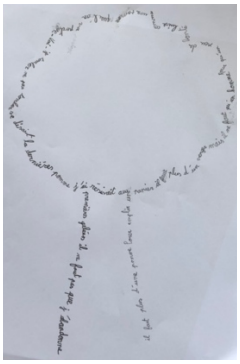
Jeudi 28 avril, les P2 FR ont travaillé sur la poésie avec François-Xavier LAVENNE, directeur de la fondation Maurice Carême : création de calligrammes autour du printemps, de la mythologie grecque et de l'océan.

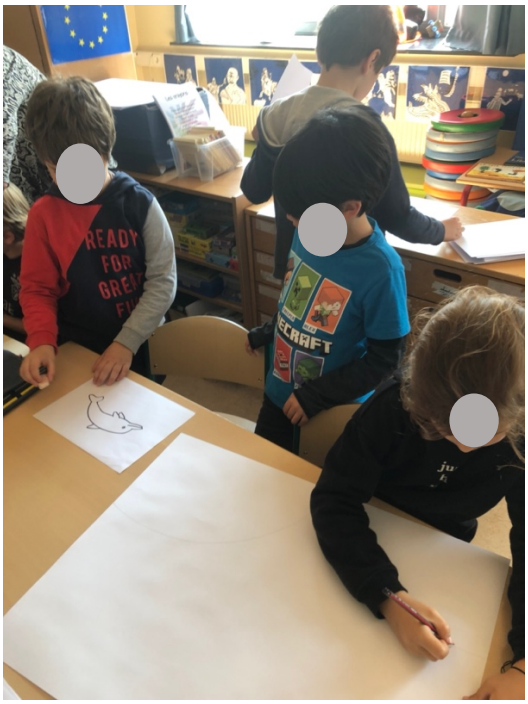












François-Xavier LAVENNE parle de Maurice Carême aux P2 FRC. Il aimait beaucoup les animaux. Sur la photo présentée par François-Xavier, on voit le poète avec Coco, son perroquet.

Les récréations poétiques à la bibliothèque

François-Xavier LAVENNE a également proposé des **récréations poétiques** à tous les élèves de primaires à la bibliothèque et a rencontré les enseignants pour leur parler du poète Belge.

Quelques poèmes des P3 FR C

Chaque nuit, mon doudou
Se transforme en kangourou
Il passe par les égouts
Il voyage comme un fou
Puis il vole avec hibou
Arrivé dans une ville
Il file trouver son téléphone mobile

Maxime

A New-York, mon crayon
Traverse le rayon
Il passe voir la mer
Sentir le bon air
Il va ensuite au parc
Il trouve un arc
Et tire aux flèches
Sur une perche

Alexandre

Chaque nuit ma trousse
Part dans la brousse
Elle fait la brasse
Elle est très classe
Elle arrive à Bruxelles
Elle est très belle
Puis elle revient dans ma chambre
C'est un vrai ange.

Lea

Chaque nuit, à Paris
Ma fusée vole sous la pluie
Elle tourne autour de la tour Eiffel
et fait la chandelle
Ma fusée se pose sur Notre-Dame
et joue du tam-tam.

Ethan

Toutes les nuits, mon doudou saute de mon lit
Pour aller à Paris
Il achète une baguette
Il saute dessus et elle se pète
Heureusement, il tombe à Tokyo
Dans un stand de nouilles, rencontre Naruto
Puis il prend l'avion
Pour rentrer à la maison.

William

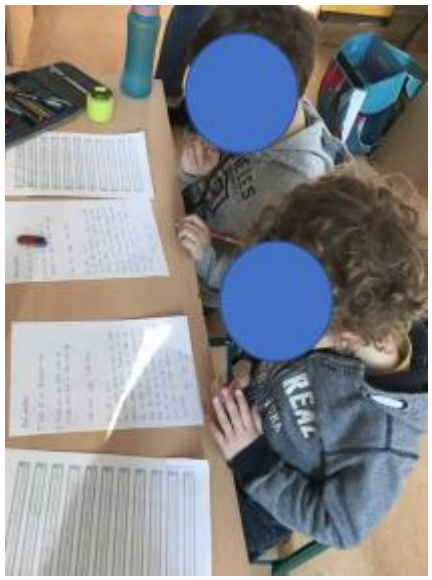
Mon ballon sort de ma maison
Pour aller chez le bucheron
Quand je suis trop ronchon
Il habite sur un pont
A 60 kilomètres de ma maison
Parce qu'il est fort, mon ballon
Mais heureusement, je ne suis pas trop ronchon !

Alice

Briefe schreiben

P2 DE

Im Sachunterricht beschäftigen wir uns zurzeit mit dem Thema *das Leben früher*. Wir haben Briefe an unsere Großeltern geschrieben, denn wir möchten herauszufinden, was zu ihrer Schulzeit eventuell anders war: Welche Spielzeuge hatten sie und welche Spiele haben sie damals gespielt?



Nachdem die Briefe verfasst wurden, haben wir die Briefumschläge beschriftet und anschließend zum Briefkasten am Place Brugmann gebracht.

L2FRA

ACTIVITÉS PRINTEMPS 2022

P5 : Rédaction de faits divers

P4/P5 : Semaine de la francophonie

Latviešu tradicionālās Lieldienas Berkendālē

Pirms pavasara brīvlaika latviešu plūsmas skolēni un skolotāji atzīmēja tradicionālās Lieldienas.

Mazākie bērni kopīgi ar vecākiem mājās, bet lielākie skolā krāsoja olas, izmantojot sīpolu mizas, karkadē, dažādus citus dabas materiālus, kā arī dzijas vai krāsainus papīrus.

Lieldienu svinēšanu sāka ar skolas mežā atstāto šokolādes olu meklēšanu. Lielākās no tām lieliski noderēja olu ripināšanai. Ripināšanai sekoja olu kaujas, šoreiz ar pašu krāsotajām olām.

Olas ēdām ar sāli, lai nākamajā gadā nemelotu. Tā kā tuvojās Pūpolsvētdiena, nopērām viens otru ar pūpolu zariem, vēlot veselību.

Neizpalika arī šūpošanās. Šoreiz šūpojāmies šūpuļtīklā, ko lielie puiši veikli uzsēja un pēc tam arī nosēja. Paguvām arī rotaļās iziet un kopīgi vēl futbolu uzspēlēt. Ātri un raibi paskrēja Lieldienu svinēšanas rīts!

Latviešu plūsmas skolotājas Inguna, Jana, Liene un skolēni

Le 9 mai a été consacré "Journée de l'Europe" en 1985. Au côté du drapeau européen, de l'hymne, de la devise et de l'euro, il est devenu l'un des symboles de l'Union européenne. En 2022, des festivités sont organisées pour fêter l'Europe dans tous les États membres ce jour-là et même en classe de P1, P2 et P3 L2 Français.

SLOVENSKÁ SEKCIA P1 P2

JAR, JARNÉ SVIATKY a POZOROVANIA PRÍRODY

Some articles by P3 EN

St. Patrick's Day by Amelia, Riain and Eleni.

On St. Patrick´s day we all dressed in green. We decorated the classroom using Irish flags. All the Irish kids did a wonderful Irish dance called `The Walls of Limerick` in front of our class. Then we went outside and we did it with our whole class. Eddie and Amelia shared Irish chocolates with the class. They were shaped like shamrocks. Riain shared some Irish stickers with us. Amelia, Riain, Eddie and Ronan made St. Patrick's Day card in their Irish class. We love St. Patrick's Day. Beannachtaí na Féile Padraig oraibh.

April Fool's Day by Zoe, Ellis, Gaia, Ronan and Pola.

On Aprils Fool's Day Ms. Emma pretended to give us a spelling test but all the words were made up. We thought it was really hard. Then Ms. Emma shouted `APRIL FOOLS`. It was very funny. We were all surprised. We also stuck fish on Mr. Tom's (the directors) back. On the 1st April it actually snowed (not a joke). Some children made a snowperson in the playground.

Magnets Cap Science workshop by Franio, Henry, Liam, Luca and Catherine.

We participated in a Cap Science magnetism workshop on the 26th of April. We learnt lots about magnets through various experiments. Here are some facts that we learnt. A magnet is an object which other objects are attracted to or repelled from. Some magnets are permanent, and some are temporary e.g. a screw normally doesn´t have a magnetic field but a magnet does. So, if you attach a magnet to the screw it will make the screw a temporary magnet. We did lots of experiments investigating the properties of magnets. We had to make the magnets fly. We separated water and iron from each other in a jar.

We saw how a magnet has a magnetic field and how this compares to the earth being a big magnet. We made our own compass which we brought home. We had lots of fun.

Spring Clean Up

Mercredi 18 mars, la classe de P5 FRB a entrepris un grand nettoyage de l'école. Nous avons trouvé toutes sortes d'objets plus insolites les uns que les autres : des capuches, des sandales, des pelles, des bouteille vides et même un spot de lumière cassé !

Nous avons rempli 7 gros sacs.

Nous vous invitons à vous inscrire sur le planning du Sharepoint pour en faire de même avant la fin de l'année avec votre classe.

Madeleine Le Goff, grand reporter

“The very hungry caterpillar”

Responsible teacher
Malama-Elissavet Lymperi

P1 EL

The project

This year the students of the first grade of the Greek section (P1EL)are involved in an eTwinning project. Students explore healthy eating habits and combine in this cross-curricular subject content knowledge and skills from Language and ICT. Firstly, students read the story of «The Very Hungry Caterpillar» and explore the included vocabulary about healthy/ unhealthy food. The partner schools create a mascot which travels to their countries, compare and contrast their food choices until finally they reconsider their options. During the project, the students produce a picture dictionary and other digital material as well as experiment with computational thinking.

Το έργο

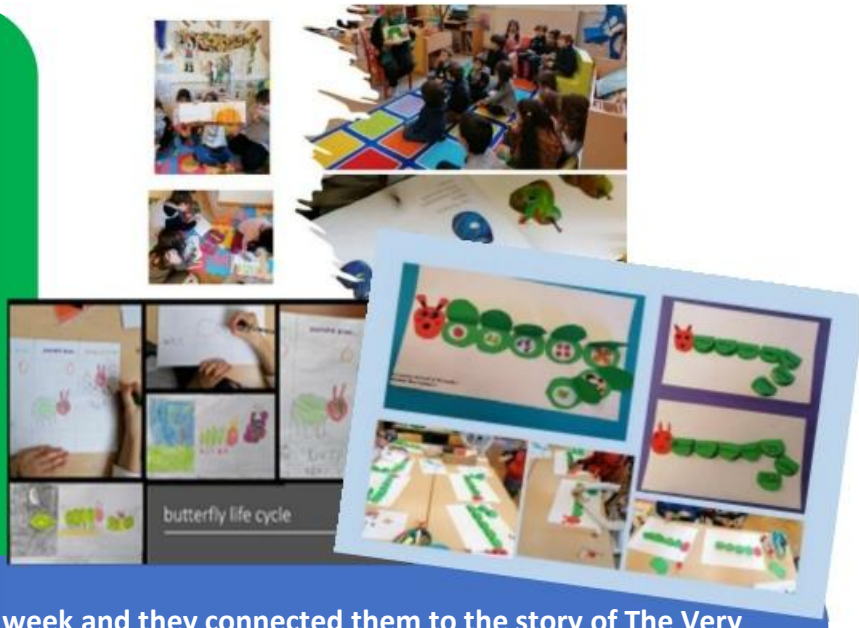
Φέτος οι μαθητές της πρώτης τάξης του ελληνικού τμήματος (P1EL)συμμετέχουν σε ένα έργο eTwinning. Οι μαθητές διερευνούν τις υγιεινές διατροφικές συνήθειες και συνδυάζουν σε αυτό το διαθεματικό περιεχόμενο γνωστικό αντικείμενο γνώσεις και δεξιότητες από τη Γλώσσα και τις ΤΠΕ. Αρχικά, οι μαθητές διαβάζουν την ιστορία "Η πολύ πεινασμένη κάμπια" και εξερευνούν το λεξιλόγιο που περιλαμβάνεται σχετικά με τις υγιεινές/ ανθυγιεινές τροφές. Τα συνεργαζόμενα σχολεία δημιουργούν μια μασκότ η οποία ταξιδεύει στις χώρες τους, συγκρίνουν και αντιπαραβάλλουν τις διατροφικές τους επιλογές μέχρι τελικά να επανεξετάσουν τις επιλογές τους. Κατά τη διάρκεια του προγράμματος, οι μαθητές παράγουν ένα λεξικό εικόνων και άλλο ψηφιακό υλικό, καθώς και πειραματίζονται με την υπολογιστική σκέψη.

Partner Schools

- 4th Experimental Primary School of Ermoupolis Syros
- Bilge Soyak Ortaokulu, Ümraniye, Turkey
- EEB1 European School of Brussels 1 – Berkendael Belgium
- 3rd Primary School of Sikes, Thessaloniki, Greece
- ICS S.IGNAZIO DA SANTHIA’, Santhia (Vc), Italy

At the begining we visited our school library and read the story “The Very Hungry Caterpillar”. We watched the life cycle of a butterfly and the pupils made their own drawings .

Στην αρχή επισκεφτήκαμε τη σχολική μας βιβλιοθήκη και διαβάσαμε την ιστορία "Η πολύ πεινασμένη κάμπια". Παρακολουθήσαμε τον κύκλο ζωής μιας πεταλούδας και οι μαθητές έφτιαξαν τις δικές τους ζωγραφιές .



Our pupils learned the fruits and the days of the week and they connected them to the story of The Very Hungry Caterpillar. We made our caterpillar craft.

After we talk about healthy and unhealthy food and we created two items for our picture dictionary: an orange and a sausage. All students contributed vocabulary from the languages they speak to make it a multilingual dictionary. It was really fun!

Οι μαθητές μας έμαθαν τα φρούτα και τις ημέρες της εβδομάδας και τα συνέδεσαν με την ιστορία της πολύ πεινασμένης κάμπιας. Φτιάξαμε την κατασκευή της κάμπιας μας.

Μετά μιλήσαμε για τις υγιεινές και ανθυγιεινές τροφές και δημιουργήσαμε δύο αντικείμενα για το λεξικό εικόνων μας: ένα πορτοκάλι και ένα λουκάνικο. Όλοι οι μαθητές συνεισέφεραν λεξιλόγιο από τις γλώσσες που μιλούν για να γίνει ένα πολύγλωσσο λεξικό. Ήταν πραγματικά διασκεδαστικό!

Happy little schoolchildren learning at school canteen table not only healthy food for children but also rules.

Ευτυχισμένοι μικροί μαθητές που μαθαίνουν στο τραπέζι της σχολικής καντίνας όχι μόνο υγιεινό φαγητό για τα παιδιά αλλά και κανόνες.

The students created drawings of the project mascot and voted for it via an online tool. And the winner was our mascot ! Finally , they designed mats, guided a toy and then an Edison robot to collect healthy food options by programming it with Edison blocks. Last activity, they wrote all together the lyrics of a song/chant.

Οι μαθητές δημιούργησαν τη μασκότ του έργου και ψήφισαν για αυτήν μέσω ενός διαδικτυακού εργαλείου. Και νικήτρια ήταν η μασκότ μας! Τέλος , σχεδίασαν και καθοδήγησαν ένα παιχνίδι και με ένα ρομπότ Edison για να συλλέγει υγιεινές επιλογές τροφίμων προγραμματίζοντάς το με τουβλάκια Edison. Τελευταία δραστηριότητα, έγραψαν όλοι μαζί τους στίχους ενός τραγουδιού/τραγουδιού.

Malama-Elissavet Lymperi, Teacher of P1 EL

In occasione del *Dantedì*, la sezione italiana di Berkendael,

si è riunita per cantare tutti insieme una canzone e rendere omaggio al *Sommo Poeta*:

Dante Alighieri.

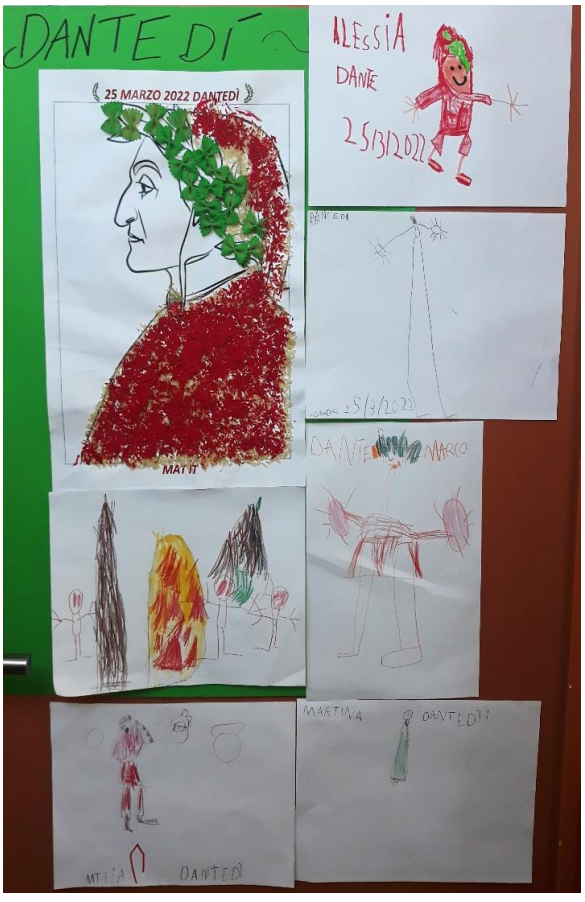
https://www.youtube.com/watch?v=wxEFFDJxmhA

Per i bambini della classe MAT IT, le fil rouge di quest'anno scolastico è stato "*il viaggio*"!

Come Dante, abbiamo viaggiato con la fantasia per incontrare personaggi davvero esistiti, inventarne di nuovi e vivere fantastiche avventure.

E, dopo aver conosciuto meglio il *Poeta* e la *Commedia*; e aver giocato con le rime, i bambini hanno raccontato la loro commedia attraverso delle rappresentazioni grafiche, dando vita ad un libro:

Divina Commedia classe del sorriso 2022 .pdf



MAT IT
GIULIA GUERRERA

P3 L2 DE

Wie immer sehr aktiv!

Eierlaufen.

Fischer, Fischer und Ostereier färben!!!!

P2L2DE

Unsere Ostereier!

P1 L2
DE

Wir bemalen Ostereier

Die Kinder waren sehr kreativ und ihre Eier konnten sich sehen lassen!!

Courant avril, toutes les classes de P4 francophones sont allées à la rencontre de Frédéric Storme, déficient visuel et fondateur de la fondation « I see ».

Cette dernière a pour but former des chiens-guides et d'accompagner les personnes aveugles ou malvoyantes pour les aider à devenir indépendantes et autonomes.

Frédéric leur a parlé de son quotidien d'aveugle et de toute l'aide que lui apporte son chien dans ses déplacements et dans la vie de tous les jours.

Ce dernier doit bien faire la différence entre les moments où il est au travail et ceux où il peut se détendre et s 'amuser.
Pour cette raison, nous n'avons pas pu le caresser.
Il est très attentif aux besoins de Frédéric et est parfaitement dressé : il sait répondre à de nombreuses consignes.

https://www.fondationisee.be/

REMISE FESTIVE DES PRIX DU CONCOURS KANGOUROU DES MATHEMATIQUES

Le lundi 9 mai 2022, les P4 se sont réunis pour la remise des prix du concours Kangourou des mathématiques.

Nous tenons à TOUS les féliciter, quel que soit leur résultat, pour avoir eu le courage de se lancer dans un tel défi !

Tous ont reçu des cadeaux.

Pour certains,
les espoirs étaient très grands !

Les premiers de chaque classe :
bravo à eux, mais aussi à tous les autres !

Les élèves de MAT FRA et de P1 FRB vous racontent.

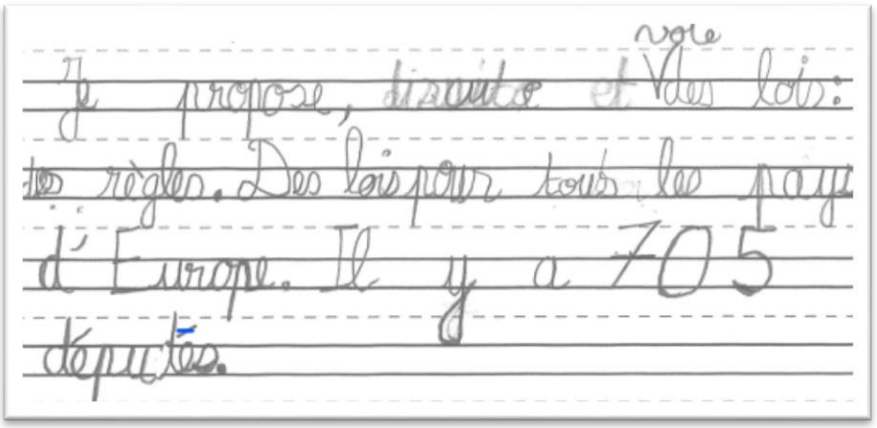
Le jeudi 12 mai 2022, les classes de Mathieu et de Sandrine étaient invitées au Parlement Européen pour rencontrer Monsieur Jan-Christoph Oetjen, député européen allemand.

Les élèves ont pu l'interviewer. Voici ce qu'ils ont appris :

Les élèves de maternelle ont illustré la réponse que leurs camarades de P1 ont écrite.

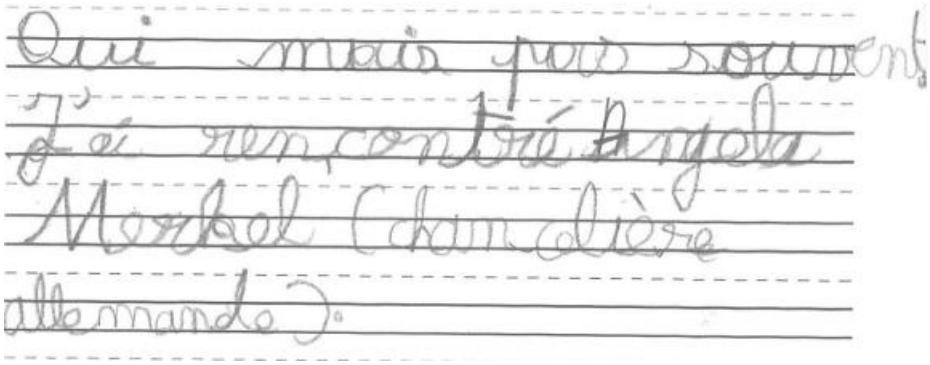
Question de Marin, Calixte, Naël, Thomas :

Qu'est-ce que fait un député européen ?



Question d'Alix, Gabrielle, Maxime, Raphaël, Eulalie :

Est-ce que tu as déjà rencontré un président ? ou une présidente ?



Question d'Ismaël, Henri, Clara, Amélia :

Comment devient-on député européen ?

Il faut être élu député dans
pays d'Europe et il faut
avoir 18 ans.

Question d'Antoine, Lilia, Louis, Gabriela, Ilena :

Est-ce que tu as un bureau pour travailler ?

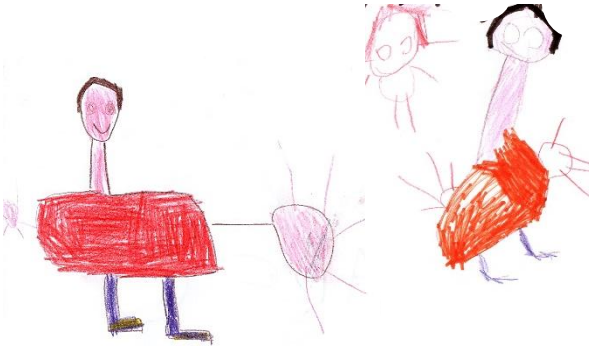
Est-ce que tu as un ordinateur ?

Il y a 3 bureaux pour mon
équipe : un bureau pour moi
avec un ordinateur.

Question de Mathias, Margot, Tudor, Alice D. :

Dans quel pays êtes-vous nés ?

Je suis né en Allemagne



Question de Gaspard, Eva, Marco, Maria Sofia, Evangelina, Martin

Depuis quand es-tu député européen ?

Je suis député européen
depuis 2019.

Dans quelles langues parles-tu ?

Je parle allemand français et anglais

Question d'Eddie, Clara, Augustine, Carl :

Dans quels pays tu travailles ?

L'Ukraine est un pays voisin de l'Union européenne. J'aide les Ukrainiens qui fuient leur pays en guerre à trouver un logement et à se sentir en sécurité.

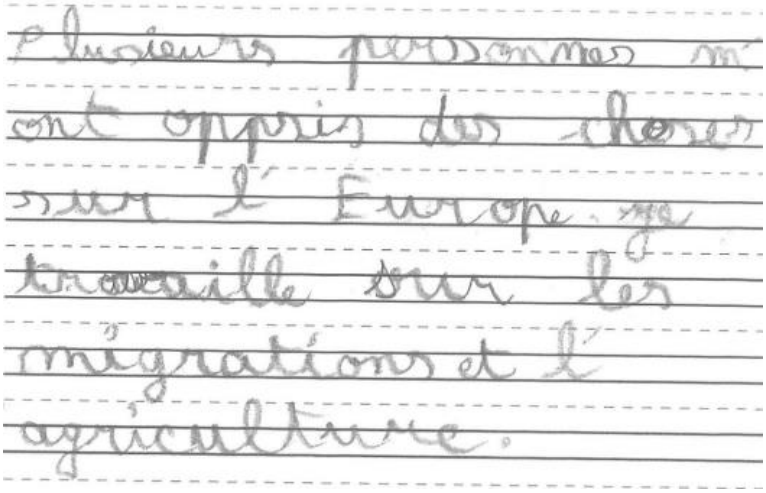
Question de Jehan, Philippe, Mathilda, Alix :

Est-ce que tu travailles à aider les Ukrainiens ?
À arrêter Poutine ?

Je travaille en Belgique et en France à Strasbourg, une semaine par mois sauf en août, mais j'y vais 2 fois en octobre

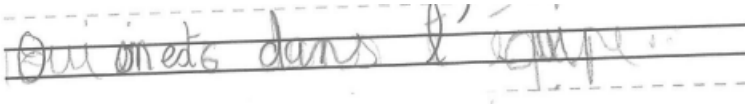
Question de Joshua, Leon, Jeanne, Alice C. :

Est-ce que tu as rencontré quelqu'un qui t'a appris tout sur l'Europe ?



Question d'Ella, Noah, David, Lison :

Est-ce que tu as des collègues ? Qui travailles avec toi ?



Ensuite Monsieur Oetjen a emmené les élèves **visiter l'hémicycle**. Les élèves ont eu la chance de **rencontrer la Présidente du Parlement Européen, Roberta Metsola** et de lui remettre le livre qu'ils ont écrit sur l'histoire de l'Union Européenne. Bravo et merci !

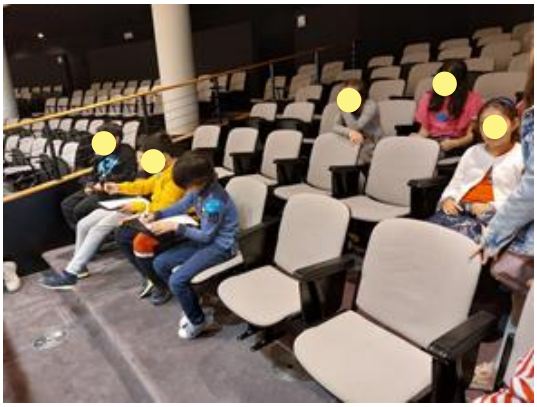
➔ voir l'article de leur jounée au Parlement sur le site de l'école

P3El Project

Στις 24/3 το τμήμα P3EL πήγε περίπατο με το αντίστοιχο Ιταλικό από το Uccle στο Geleytsbeek για την ανακάλυψη της τοπικής φύσης δίπλα στο στοιχείο του νερού.

Μετά τις διακοπές του Πάσχα η P3EL ξεκίνησε το project της για τον μαγνητισμό μέσα από πλήθος δραστηριοτήτων σε συνεργασία με το εργαστήριο φυσικών επιστημών CAPSCIENCE που μας επισκέφτηκε στο σχολείο.

Ταυτόχρονα σε μικτές ομάδες η τάξη ξεκίνησε να παράγει μικρές ιστορίες για διαστημικά ταξίδια μέσα από δραστηριότητες δημιουργικής γραφής ενώ σχεδίασε η κάθε ομάδα και το δικό της διαστημόπλοιο.



Στα πλαίσια της ευρωπαϊκής μέρας (9 Μαΐου) , με τη βοήθεια φύλλων εργασίας αλλά και με εποπτικό υλικό οι μαθητές έμαθαν για την ευρωπαϊκή ένωση, χόρεψαν την ημέρα της εορτής της ενώ επισκέφτηκαν και το ευρωκοινοβούλιο από όπου πήραν συνέντευξη από τον ευρωβουλευτή Αλέξη Γεωργούλη που φιλοξένησε τα παιδιά και συζήτησε μαζί τους.

Επίσης το τμήμα στα πλαίσια προγράμματος φιλαναγνωσίας παρουσίασε και σχολίασε βιβλία που τα παιδιά είχαν διαβάσει στη βιβλιοθήκη του σχολείου.

Τέλος στα πλαίσια συνδιδασκαλίας γνωριμίας με το αντίστοιχο ιταλικό τμήμα διδάχτηκαν τα στερεά σώματα οι ονομασίες των οποίων είναι ίδιες ή παρόμοιες και στις δύο γλώσσες.

P3El Project

On 24/3 the P3EL department took a walk with the Italian class from Uccle to Geleytsbeek to discover the local nature next to the water element.

After the Easter holidays, P3EL started its project for magnetism through a number of activities in collaboration with the CAPSCIENCE science laboratory that visited us at school.

At the same time in mixed groups the class began to produce short stories about space travel through creative writing activities while each group designed its own spaceship.

During the European Day (May 9), with the help of worksheets and supervisory material, the students learned about the European Union, danced on the day of its celebration and visited the European Parliament, where they interviewed MEP Alexis Georgoulis, who hosted the meeting.

The class also presented and commented on books that the children had read in the school library as part of a literacy program.

Finally, in the context of co-teaching acquaintance with the respective Italian department, maths whose names are the same or similar in both languages were taught.

Μεσογειακές συνταγές

*Στα πλαίσια του πρότζεκτ για την Υγιεινή Διατροφή υλοποιήσαμε την προγραμματισμένη δράση **"Μεσογειακές συνταγές από την Ελλάδα και την Ιταλία"**. Οι δύο ελληνικές τάξεις και η ιταλική τάξη του νηπιαγωγείου ετοιμάσαμε δύο μεσογειακές συνταγές.*

Συγκεκριμένα, η κυρία Τζούλια, η δασκάλα της ιταλικής τάξης μαζί με τους μαθητές των δύο ελληνικών τάξεων έφτιαξαν ιταλική πίτσα, ενώ η κυρία Κατερίνα και η κυρία Δήμητρα, οι δασκάλες των δύο ελληνικών τάξων, μαζί με τους μαθητές της ιταλικής τάξης έφτιαξαν ελληνική τυρόπιτα.

Ψήσαμε και τα δύο φαγητά στην καντίνα του σχολείου. Στην συνέχεια, συγκεντρωθήκαμε όλοι μαζί και δοκιμάσαμε τις δύο αυτές σπεσιαλιτέ από την Ιταλία και την Ελλάδα. Και η τυρόπιτα και η πίτσα ήταν πεντανόστιμες!!!

MatELa
ARAMPATZI Dimitra
GKEKA Konstantina

MatELb
PAPADAKI Aikaterini
LOUMPARDEA Amalia

MatIT
GUERRERA Giulia
CIRULLI Stefania

Ricette Mediterranee

*Nell'ambito del progetto sull'alimentazione sana, abbiamo realizzato un'attività organizzata sulle **"Ricette mediterranee greche e italiane"**. Le due classi dell'infanzia greche e la classe italiana hanno preparato due ricette mediterranee.*

Piu precisamente, la Maestra Giulia, l'insegnante della classe italiana, insieme agli alunni delle due classi greche, hanno preparato una pizza italiana: la Margherita. Mentre la Maestra Katerina e la Maestra Dimitra, le insegnanti delle due classi greche, insieme agli alunni della classe italiana, hanno preparato una torta greca al formaggio: la Tiropita.

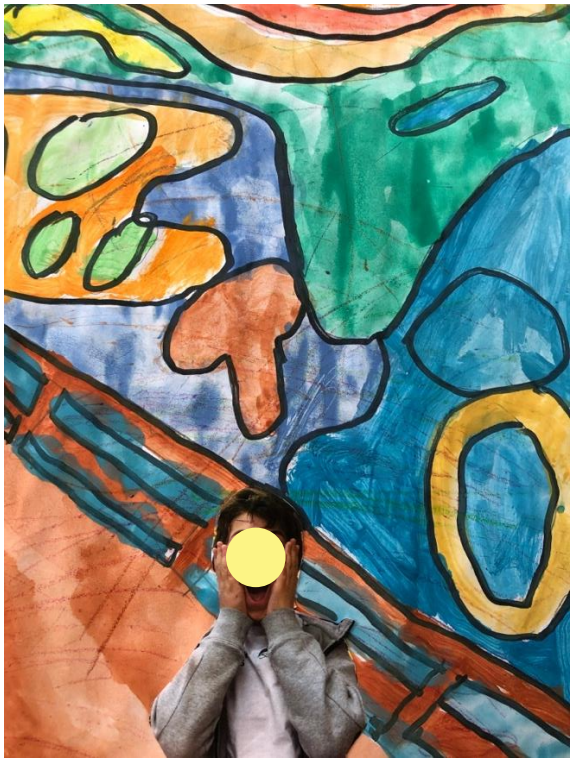
Poi, entrambe le ricette sono state cotte grazie al forno della mensa. Infine, ci siamo riuniti tutti insieme per gustare le due specialità. Sia la torta al formaggio che la pizza, erano deliziose!!!

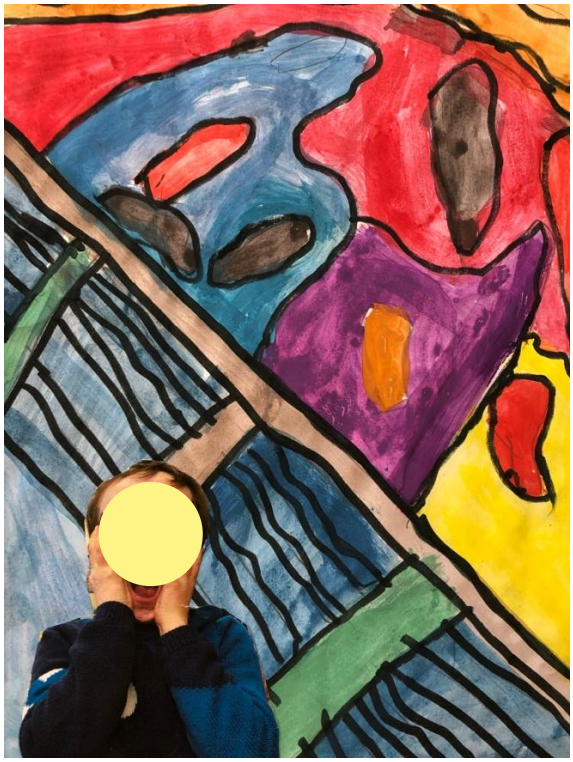
MatELa
ARAMPATZI Dimitra
GKEKA Konstantina

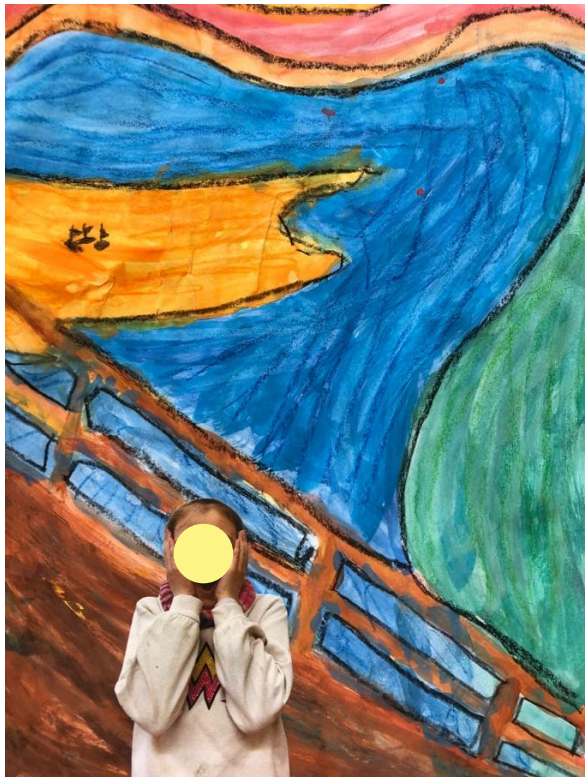
MatELb
PAPADAKI Aikaterini
LOUMPARDEA Amalia

MatIT
GUERRERA Giulia
CIRULLI Stefania

Les élèves de P3FRC se sont inspirés de plusieurs artistes pour peindre des œuvres en classe.
Nous avons d'abord découvert « Le Cri » d'Edvard Munch.
A votre avis, qu'est-ce qui effraye autant le personnage ? Aaaaaah !!!







Le printemps étant enfin arrivé, nous avons peint « Les Tournesols » à la manière de Vincent Van Gogh. Avez-vous trouvé où se cache la signature de l'artiste ?
Bravo à tous les artistes de la classe !